

Bruselj, 18. november 2025  
(OR. en)

15487/25

---

---

**Medinstitucionalna zadeva:  
2025/0210 (BUD)**

---

---

**FIN 1358**

### **DOPIS O TOČKI POD „A“**

---

Pošiljatelj:	Generalni sekretariat Sveta
Prejemnik:	Svet
Zadeva:	Skupno besedilo splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2026 – odobritev

---

1. Po sejah spravnega odbora 4., 14. in 15. novembra 2025 sta Evropski parlament in Svet dosegla dogovor o skupnem besedilu skladno s členom 314(5) PDEU.
2. To skupno besedilo je bilo 15. novembra 2025 skupaj s prilogami poslano Evropskemu parlamentu in Svetu, ki imata od tega dne štirinajst dni časa, da ga potrdita (glej PRILOGO); sestavlja ga sklop naslednjih dokumentov, navedenih v dodatkih 1 do 5 k temu dokumentu:
  - skupni zneski po razdelkih finančnega okvira (glej dokument 15487/25 ADD 1);
  - zneski po posameznih vrsticah za vse proračunske postavke (glej dokumenta 15487/25 ADD 2 in ADD 3);
  - konsolidiran dokument, v katerem so prikazani zneski in končno besedilo vseh vrstic, ki so bile spremenjene med spravnim postopkom (glej dokumenta 15487/25 ADD 4 in ADD 5 REV 1).

3. Spravni odbor je dosegel tudi dogovor o izjavah iz Priloge 2 k PRILOGI oziroma se je z njimi seznanil.
  4. Svet naj:
    - odobri skupno besedilo proračuna za leto 2026, kot je navedeno v PRILOGI in dodatkih 1 do 5 k temu dokumentu, ter
    - v zapisnik vključi izjavi iz Priloge 2 k PRILOGI, ki sta bili dogovorjeni oziroma s katerima se je seznanil v okviru skupnega besedila.
-

IM 11489 2025  
17-11-2025

**EUROPEAN UNION**  
**Conciliation Committee on the budget 2026**

Brussels, 15 November 2025

President-in-Office of the Council of the European Union  
175, rue de la Loi  
B - 1048 Brussels

Dear President,

Based on Article 314(4) and (5) of the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU), and following information by the Council that it could not accept all the amendments adopted by the European Parliament on 22 October 2025 on the Council's position on the draft budget for 2026<sup>1</sup>, the Conciliation Committee was convened for 28 October 2025, with a view to reaching agreement on a joint text.

The Conciliation Committee had at its disposal the following elements:

- draft budget proposed by the Commission (COM(2025) 300 final of 9 July 2025), as amended by letter of amendment No 1 (COM(2025) 851 final of 9 October 2025);
- Council's position on the draft budget (5 September 2025);
- European Parliament's amendments to the Council's position (22 October 2025).

Following meetings on 4, 14 and 15 November 2025 an agreement has been reached on 15 November 2025 on a joint text as provided for in Article 314(5) TFEU.

---

<sup>1</sup> See letter by the President of the Council of 22 October 2025.

In accordance with Point 24 of Annex 1 to the Interinstitutional Agreement of 16 December 2020<sup>1</sup>, the joint text for the budget 2026 shall consist of this letter and the following documents taken together, which are recorded in Annex 1:

- line by line figures for all budget items and summary figures by MFF headings;
- a consolidated document, indicating the figures and final text of all lines that have been amended during the conciliation procedure;
- the list of the lines not amended with regard to the draft budget or the Council's position on it.

Pursuant to Article 314(6) TFEU, the joint text is hereby forwarded to the European Parliament and the Council, which shall each have a period of fourteen days from this day, in which to approve the text for the purposes of paragraphs 7 and 8 of the same Article.

The Conciliation Committee has also agreed on or taken note of the statements recorded in Annex 2 to this letter.

An identical letter is addressed to the President of the European Parliament.



Johan VAN OVERTVELDT  
Co-chair



Nicolai WAMMEN  
Co-chair

Annexes: List of documents forming part of the joint text

Statements

cc: Piotr SERAFIN, Commissioner for Budget, Anti-Fraud and Public Administration

---

<sup>1</sup> Interinstitutional Agreement of 16 December 2020 between the European Parliament, the Council of the European Union and the European Commission on budgetary discipline, on cooperation in budgetary matters and on sound financial management, as well as on new own resources, including a roadmap towards the introduction of new own resources (OJ L 433 I, 22.12.2020, p. 28).

**PRORAČUNSKI POSTOPEK ZA LETO 2026  
DOKUMENT, SPREJET V OKVIRU SPRAVNEGA POSTOPKA  
SEZNAM DOKUMENTOV, KI SESTAVLJAJO SKUPNO BESEDILO  
– PRORAČUN ZA LETO 2026<sup>1</sup> –**

**Dok. št. 1: ZBIRNE TABELE**

**ZNESKI PO RAZDELKIH VEČLETNEGA FINANČNEGA OKVIRA**

**ZNESKI PO PROGRAMIH**

**ODOBRENI KADROVSKI NAČRTI PO ODDELKIH**

**Dok. št. 2: ZNESKI PO PRORAČUNSKIH VRSTICAH**

**Dok. št. 2.1: DRUGI ODDELKI**

**Dok. št. 2.2: ODDELEK III – KOMISIJA**

**Dok. št. 3: SPREMEMBE PO PRORAČUNSKIH VRSTICAH**

**Dok. št. 3.1: DRUGI ODDELKI**

**Dok. št. 3.2: ODDELEK III – KOMISIJA**

---

---

<sup>1</sup> Dokumenti, ki so naštet v tej prilogi, bodo poslani samo elektronsko.

PRORAČUNSKI POSTOPEK ZA LETO 2026

DOKUMENT, SPREJET V OKVIRU SPRAVNEGA POSTOPKA

IZJAVI

1. Skupna izjava Evropskega parlamenta in Sveta o odobritvah plačil

Evropski parlament in Svet pozivata Komisijo, naj tudi v letu 2026 pozorno in dejavno spremlja izvajanje programov (zlasti kar zadeva podrazdelek 2a in razvoj podeželja). V ta namen jo pozivata, naj pravočasno predstavi posodobljene podatke o stanju in ocenah v zvezi z odobritvami plačil za leto 2026.

Če se izkaže, da odobritve, vnesene v proračun za leto 2026, ne zadostujejo za kritje upravičenih potreb, jo pozivata še, naj čim prej predstavi ustrezno rešitev, med drugim predlog spremembe proračuna, in jima tako omogoči, da za upravičene potrebe čim prej in brez odlašanja sprejmeta vse morebitne nujne odločitve. Če je ustrezno, bosta upoštevala nujnost zadeve in po potrebi skrajšala rok osmih tednov za sprejetje odločitve. Enako velja tudi, če bi se izkazalo, da so odobritve, vnesene v proračun za leto 2026, višje od potrebnih.

2. Enostranska izjava Komisije o agencijah

Da se zagotovi, da agencije izvajajo svoje naloge na stroškovno najučinkovitejši način, Komisija poudarja, da je treba še naprej izjemno pozorno ocenjevati njihove proračunske potrebe ter si prizadevati za učinkovitost in racionalizacijo.